

Memorandum of Cooperation
between
the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology of Japan
and
the Ministry of Education and Science of Ukraine
in the field of education, science and technology

The Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology of Japan and the Ministry of Education and Science of Ukraine (hereinafter referred to collectively as the “Participants” and individually to as a “Participant”),

being aware of the mutual interest in the development of cooperation in the field of education, science and technology,

desiring to strengthen mutually beneficial relations between the Participants,

recognizing that cooperation in the field of education, science and technology is an important component of bilateral relations,

have consented as follows:

Paragraph 1

The Participants, in accordance with the current legislation of the States of the Participants, support and develop cooperation in the field of education, science and technology between educational and research institutions on the basis of equality and mutual respect.

Paragraph 2

The Participants encourage the development of following areas of cooperation:

- a) welcoming the direct cooperation between higher education institutions and research institutions;
- b) cooperation and exchange of academic staffs, experts and students in the fields of education, science and technology;
- c) development of scientific and technological research including exchange of scientific knowledge, ideas, and information;
- d) any other forms of cooperation consented upon by the Participants.

Paragraph 3

The Participants continue to welcome the study of the Japanese language in education institutions, including higher education, of Ukraine and the study of the Ukrainian language in education institutions, including higher education, of Japan.

Paragraph 4

In order to implement the matters of this Memorandum of Cooperation (hereinafter referred to as “this Memorandum”) and to monitor the activities under this Memorandum, the Participants establish the Joint Commission on Education, Science and Technology Cooperation (hereinafter referred to as “the Joint Commission”).

Meetings of the Joint Commission are held alternately in Japan and Ukraine, at mutually convenient time. The terms of the meetings of the Joint Commission will be decided through diplomatic channels.

The Participants may invite to the meetings of the Joint Commission the representatives of the public authorities and related education and research institutions.

The Joint Commission if necessary may establish working groups on specific areas of cooperation in the field of education, science and technology, and involve experts to participate in meetings of the Joint Commission.

Paragraph 5

Any cooperation within the framework of this Memorandum will be carried out in line with the available financial capabilities of the Participants, and no financial obligation will arise as a result of implementation of this Memorandum.

Paragraph 6

This Memorandum may be modified by mutual written consent of the Participants. All changes and additions enter into operation in line with paragraph 1 of Paragraph 8 of this Memorandum.

Paragraph 7

Any differences regarding the interpretation or application of this Memorandum will be resolved through consultations and negotiations between the Participants.

Paragraph 8

This Memorandum continues for an indefinite period and enters into operation from the date of its signing.

Each of the Participants may discontinue this Memorandum by sending a written notice to the other Participant. In such case, this Memorandum will be discontinued six (6) months after receipt of such notice by the other Participant.

Unless otherwise consented by the Participants, the discontinuation of this Memorandum does not affect programs, projects and activities that are already being implemented in line with this Memorandum and are not completed at the time of such discontinuation.

The Memorandum of Cooperation between the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology of Japan and the Ministry of Education and Science, Youth and Sports of Ukraine in the field of Education formulated on 18 September 2012 will be discontinued on the date of entry into operation of this Memorandum.

Signed in Tokyo on February 28th, 2024 in two originals in the Ukrainian, Japanese and English languages, all texts being equally authentic. In case of any divergence in the interpretation of the provisions of this Memorandum, the English text shall prevail.

MORIYAMA Masahito
Minister of Education, Culture, Sports,
Science and Education of Japan

KORSUNSKY Sergiy
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary of UKRAINE to JAPAN